

GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten, av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten vid rengöring.
- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i: personalkök för anställda i butiker, kontor och andra arbetsplatser, stugor, hotell, motell och andra inkvarteringsmöjligheter, rum att hyra.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistans, för att förebygga alla risker.

ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och upp om under bevakning eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de medföljande farorna. Rengöring och underhåll som åligger användaren får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och arbetar under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, eller rengör den.



Ytorna som försetts med denna symbol blir varma under användning (symbolen förekommer endast på vissa modeller).

SÄKERHETSANVISNINGAR



Fara! Underlåtenhet att iaktta dessa anvisningar, kan orsaka skador genom elektriska stötar med fara för livet som följd.

Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, är det inte möjligt att utesluta att den kan orsaka elektriska stötar.

Följ därför följande säkerhetsanvisningar:

- Vidrör inte apparaten med våta händer eller fötter.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.
- Försäkra dig att eluttaget som används alltid är lätt att komma åt, eftersom det endast på detta sätt är möjligt att dra ut kontakten vid behov.
- För att ta ut elsladden från eluttaget ska du gripa tag i själva kontakten. Dra aldrig i sladden, eftersom den då kan skadas.
- För att bortkoppla apparatens strömförsörjning helt och hållet ska du ta ut kontakten från eluttaget.
- Försök inte att reparera apparaten om ett fel uppstår. Slå av maskinen, dra ut kontakten från uttaget och kontakta Teknisk Assistans.
- Före varje rengöring av apparatens ytterdelar ska du stänga av maskinen, ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låta maskinen svalna.



Varning: Underlåtenhet att iaktta denna varning, kan vara eller är orsak till personskador eller skador på maskinen.

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, polystyren) utom räckhåll för barn.



Fara för Brännskador! Underlåtenhet att iaktta denna varning, kan vara eller är orsaken till brännskador.

Denna maskin producerar varmt vatten och när den är påslagen kan vattenånga bildas.

Var försiktig för att undvika stänkande vatten eller varm ånga.

Avsedd användning

Denna maskin är utformad för beredning av kaffe och för att värma drycker.

Alla andra former av användning ska betraktas som felaktiga och därför farliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i felaktig användning av maskinen.

Bruksanvisningar

Läs noggrant dessa instruktioner innan du använder maskinen. Att inte respektera dessa instruktioner kan medföra personskada och apparatskada.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iaktta dessa bruksanvisningar.



Observera:

Förvara noggrant dessa instruktioner. Om maskinen överläts till tredje part, överlämna även dessa bruksanvisningar.

Kontroll av maskinen

Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet, försäkra dig att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte utrustningen vid befintlighet av uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

BESKRIVNING

Beskrivningen av maskinen

(sid 3 - A)

- A1. Indikationslampa ström matning
- A2. Ångläge
- A3. "STAND BY"läge
- A4. Läge för ånga/varmt vatten
- A5. Indikationslampa OK
- A6. Ångknapp
- A7. Vattenbehållare
- A8. Lock vattentank
- A9. Matningskabel
- A10. Kaffepress
- A11. Strömbrytare (PÅ/AV)
- A12. Koppställ
- A13. Ångmunstycke
- A14. Cappuccinoberedare
- A15. Rör för ånga/varmt vatten
- A16. Väljarvred

Beskrivning av tillbehören

(sid- 3 - B)

- B1. Kaffemått
- B2. Filterhållare
- B3. Skumfilter 1 kopp med malet kaffe eller espressokuddar (* i vissa modeller)
- B4. Skumfilter 2 koppar med malet kaffe

INSTALLATION AV MASKINEN



Varning!

När du installerar utrustningen ska följande säkerhetsvarningar iakttagas:

- Eventuellt inträngande av vatten i maskinen, kan skada den.
Placera inte maskinen i närheten av vattenkranar eller tvättställ.
- maskinen kan ta skada om vattnet i dess innandöme skulle frysa.

Installera inte maskinen i en miljö där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.

- Placera matningskabeln, på så sätt att den inte skadas av vassa hörn eller av kontakt med varma ytor (t ex elektriska plattor).
- maskinen avger värme i den omgivande miljön. Efter att ha placerat maskinen på arbetsbänken, kontrollera att ett fritt avstånd på minst 3 cm finns mellan maskinens ytor, sidorna och baksidan och ett fritt utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.

Anslutning av maskinen



Fara!

Försäkra dig att elnätets spänning överensstämmer med den som anges på skylten på maskinens botten.

Anslut maskinen endast till ett eluttag, som är regelmässigt installerat och med en minimum kapacitet på 10A och är försett med effektiv jordning. I händelse av inkompatibilitet mellan uttaget och maskinens kontakt, låt byta ut uttaget med ett annat av lämplig typ, av kvalificerad personal.

FYLL VATTENBEHÅLLAREN

1. Öppna vattenbehållarens lock (fig. 1), avlägsna sedan behållaren genom att dra den uppåt (fig. 2).
2. Fyll behållaren med färskt, rent vatten, med uppmärksamhet att inte överskrida texten MAX. (fig. 3). För in behållaren igen, genom att trycka den något för att öppna ventilen som är placerad på själva behållarens botten.
3. För att förenkla behöver behållaren inte tas bort utan kan fyllas genom att hålla i vattnet direkt från en kanna.



Varning:

Sätt aldrig apparaten i drift utan vatten i behållaren eller om behållare saknas.



Observera:

Det är helt normalt att lite vatten samlas i utrymmet under behållaren; torka bort det med en ren svamp.

FÖRSTA IBRUKTAGANDET AV MASKINEN

1. Slå på apparaten genom att trycka in PÅ/AV-brytaren (fig. 4): ström indikationslampan **tänds**.
2. Sätt i filtret som du vill använda (1 eller 2 koppar) i filterhållaren (fig. 5).
3. Sätt filterhållaren på maskinen utan att fylla den med malet kaffe (fig. 6).
4. Placera en behållare med kapacitet på 0.5 liter under ångmunstycket och en annan 0.5 liters behållare under cappuccinoberedaren (fig. 7).

5. Invänta tändning av indikationslampan OK (fig. 8) och vrid sedan omedelbart väljaren till läge  (fig. 9) och låt ungefär hälften av behållarens innehåll rinna ut från brygggruppens ångmunstycke.
6. Vrid sedan ångknappen moturs (fig. 10) och släpp ut ur cappuccinoberedaren, allt vattnet som finns kvar i behållaren.
7. Stäng ångvredet i läge- och för tillbaka väljaren till läge  (STAND-BY).
8. Töm de två behållarna och placera dem på nytt under ångmunstycket och upprepa steg 5-6-7.

Maskinen är nu redo för användning.

Automatisk avstängning

Om apparaten inte används under en viss tid (olika beroende på modell), stängs den av automatiskt (ström indikationslampan slocknar).

Råd för varmare kaffe

För att erhålla en espresso vid rätt temperatur, är det tillrådligt att förvärma maskinen på detta sätt:

1. Slå på maskinen genom att trycka in PÅ/AV-knappen (den relativa indikationslampan tänds) (fig. 4) och sätt på filterbehållaren på maskinen utan att fylla den med malet kaffe (fig. 5).
2. Placera en kopp under filterhållaren. Använd samma kopp i vilken du kommer att bereda kaffet, för att förvärma den.
3. Invänta tändning av indikationslampan OK (fig. 8) och vrid sedan omedelbart väljaren till läge  (fig. 9), låt vattnet rinna ut tills indikationslampan OK släcks, avbryt sedan genom att vrida väljaren till läge .
4. Töm koppen, vänta tills indikationslampan "OK" tänds på nytt och upprepa proceduren en gång till.

(Det är normalt att, under proceduren för avlägsnande av filterhållaren, en liten och oskadlig puff av ånga förekommer).

TILLAGNING AV ESPRESSO MED FÖRMALT KAFFE

1. Efter förvärmning maskinen som beskrivs i föregående stycke, för in filtret för malet kaffe i filterhållaren. Använd det mindre filtret om du vill göra en kopp kaffe eller det större om du vill göra 2 koppar kaffe.
2. Om du bara vill bereda en kopp kaffe, fyll filtret med ett struket kaffemått, ca 7 g. (fig. 10). Om du istället vill göra två kaffe, fyller du filtret med två doseringsmått malet kaffe (cirka 6+6 gr). Fyll filtret i små doser för att undvika att det malna kaffet svämmar över.



Varning: För korrekt funktion, kontrollera alltid att det inte finns rester i filtret av kaffepulver från föregående användning, innan du fyller det med malet kaffe

3. Fördela det malna kaffet jämnt och tryck något med pressen (fig. 11). För att ditt kaffe ska få ett bra resultat är det mycket viktigt att pressningen av kaffepulvret görs korrekt. Om du trycker för hårt, kommer kaffet ut långsamt och skummet blir mörkt. Om du däremot trycker för svagt, kommer kaffet ut snabbt och du får lite skum med ljus färg.
4. Avlägsna eventuellt överskott av kaffe från filterhållarens kant och montera denna på maskinen: vrid handtaget åt höger med en bestämd rörelse (fig. 6) för att undvika vattenläckage.
5. Placera koppen eller kopparna under filterhållarens munstycken (fig. 12). Vi rekommenderar att värma kopparna innan du gör kaffet, genom att skölja ur dem med lite varmvatten.
6. Försäkra dig att indikationslampan OK (fig. 8) är tänd (om den är släckt, vänta tills den tänds) och vrid väljaren till läge  (fig. 13). Efter att ha erhållit den önskade mängden kaffe, vrid väljaren till läge för att avbryta dispenseringen. .
7. För att ta bort filterhållaren vrid du handtaget från höger till vänster.



Fara för Brännskador! För att undvika stänk, lyft aldrig av filterhållaren medan maskinen är i drift.

8. För att eliminera använt kaffe, håll filtret blockerat genom att trycka det med den därför avsedda spaken som är inbyggd i handtaget och töm kaffet genom att slå filterhållaren upp och ned vänd (fig. 14).
9. För att stänga av maskinen, tryck in knappen PÅ/AV.

TILLAGNING AV ESPRESSO MED ESPRESSOKUDDAR

1. Utför förvärmning av maskinen som beskrivs i avsnittet "Råd för varmare kaffe" och se till att filterhållaren lämnas monterad på maskinen. På detta sätt erhålls varmare kaffe.



Observera: Använd espressokuddar som uppfyller ESE-standard: denna anges på förpackningen med följande märkning.

ESE är ett system som är godkänt av de främsta tillverkarna av espressokuddar och med vilket espressokaffet tillreds på ett enkelt och rent sätt.

2. Placera det mindre filtret i filterhållaren.
3. För in espressokudden och centrera den så mycket som möjligt ovanför filtret (fig. 15). Följ alltid instruktionerna på espressokuddarnas förpackning för korrekt placering av espressokudden på filtret.
4. Sätt filterhållaren på maskinen och vrid den till stopp (fig. 6).
5. Fortsätt som i punkterna 5, 6 och 7 i föregående avsnitt.

HUR MAN BEREDER CAPPUCCINO

1. Förbered espresso som beskrivs i föregående avsnitt, med användning av tillräckligt stora koppar.
2. Vrid väljaren till läge  (fig. 16) och invänta tändningen av indikationslampan OK.
3. Fyll under tiden en behållare med ca. 100 gram mjölk för varje cappuccino som du önskar bereda. Mjölken ska vara kylskåpskall (inte varm!). När du väljer storlek på behållaren, kom ihåg att mjölkens volym ökas med 2 eller 3 gånger (fig. 17).



Observera: vi rekommenderar att du använder mellanmjölk vid kylskåps temperatur.

4. Placera behållaren med mjölken under cappuccinoberedaren.
5. Vänta tills indikationslampan OK tänds. Tändningen av lampan indikerar att bryggruppen har nått en idealisk temperatur för framställning av ånga.
6. Öppna ångan genom att vrida ångknappen mot + ett par sekunder, för att dränera eventuellt vatten i själva kretsen. Stäng ångan.
7. Sänk cappuccinoberedare ungefär 5 mm (fig. 18) och vrid ångvredet moturs (genom att vrida vredet mer eller mindre kan du variera mängden ånga som kommer ut ur munstycket). Mjölken börjar nu öka i volym och antar ett krämigt utseende.
8. När mjölkens volym har fördubblats, sänk cappuccinoberedaren djupare och fortsätt att värma mjölken. När du når önskad temperatur (perfekt värde är 60°C), avbryt dispensering av ånga genom att vrida ångvredet medurs och vrid väljaren till läge.  (fig. 19).
9. Håll den skummade mjölken i kopparna som innehåller det tidigare tillagade espressokaffet. Din cappuccino är klar: sockra efter smak och strö gärna lite chokladpulver ovanpå skummet.



Observera:

- Om du ska bereda flera cappuccino, måste du först bereda samtliga koppar kaffe och bara därefter förbereda den skummade mjölken för samtliga koppar cappuccino;
- Om du vill göra om kaffet efter att ha skummat mjölken, måste du först låta bryggruppen svalna annars kommer kaffet ut bränt. För att kyla av den, placera en behållare under bryggruppens ångmunstycke, vrid väljaren till läge  och låt vattnet rinna ut tills OK indikationslampan släcks. Vrid väljaren till läge.  och fortsätt sedan med tillagningen av kaffet.

Man rekommenderar en dispensering av ånga upp till högst 60 sekunder och att inte skumma mjölk mer än 3 gånger i följd.



Varning! av hygieniska skäl, rekommenderas det att alltid rengöra cappuccinoberedaren efter användning.

Fortsätt på följande sätt:

1. Släpp ut lite ånga under några sekunder (steg 2, 5 och 6 i föregående avsnitt) genom att vrida på ångreglaget. Med denna åtgärd tömmer cappuccinoberedaren ut eventuell mjölk som kan ha stannat kvar inuti. Stäng av apparaten genom att trycka på knappen ON/OFF.
2. Vänta några minuter tills ångröret svalnat. Skruva loss cappuccinoberedaren genom att vrida den medurs (fig. 20) och tvätta den noga med ljummet vatten.
3. Kontrollera att de tre hålen i cappuccinoberedaren som anges i fig. 21 inte är igentäppta. Om nödvändigt, rengör dem med en knappnål.
4. Rengör ångröret, med uppmärksamhet att inte bränna dig.
5. Skruva fast cappuccinoberedaren på nytt.

PRODUKTION AV VARMVATTEN

1. Slå på maskinen genom att trycka in PÅ/AV knappen (fig. 4). Vänta tills indikationslampan OK lyser.
2. Placera en behållare under cappuccinoberedaren.
3. När signallampan OK tänds, vrid väljaren till läge  och vrid samtidigt ångreglaget moturs: det varma vattnet kommer ut från cappuccinoberedaren.
4. För att stoppa flödet av varmt vatten, vrid ångreglaget medurs och vrid väljaren till läge .

Vi rekommenderar ett utsläpp av max. 60 sekunder.

RENGÖRING

 **Fara!** Före varje rengöring av apparatens ytterdelar ska du stänga av maskinen, ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låta maskinen svalna.

Rengöring och underhåll av filtren

Ungefär var 200 koppar kaffe, är det nödvändigt att rengöra filtrena enligt följande:

- Svitare il tappo del filtro ruotandolo in senso antiorario (fig. 22).
- Skruva av filterlocket genom att vrida det moturs (fig. 22).
- Dra ut skumningsanordningen från behållaren genom att trycka på locket.
- Ta bort packningen.
- Skölj och rengör alla komponenterna och metallfiltret noggrant med varmt vatten och gnid med en borste (fig. 23). Se till att hålen i metallfiltret inte är blockerade rengör dem i så fall med en nål (se fig. 23).
- Sätt tillbaka filtret och packningen på plastskivan som visas i figur 24. Var noga med att sätta in plastskivans stift i hålet i packningen som anges av pilen i figur. 24.

- Sätt tillbaka gruppen som erhållits i filterhuset i stål (fig. 25), och försäkra dig att det utskjutande stiftet går in i själva hållarens hål (se pilen fig. 25).
- Slutligen, skruva på locket och vrid det medurs (bild. 26).

Rengöring av espresso ångtank

Ungefär var 300 koppar kaffe, är det nödvändigt att rengöra espressobryggaren enligt följande:

- Försäkra dig att kaffemaskinen inte är varm och att kontakten dragits ut;
- Med hjälp av en skruvmejsel, skruva loss skruven som espressobryggarens munstycke (fig. 27);
- Avlägsna ångmunstycket;
- Rengör brygggruppen med en fuktig duk (fig. 28);
- Rengör ångmunstycket noggrant i varmt vatten med en borste. Kontrollera att hålen inte är igentäppta, rensa dem i så fall med en knappnål (fig. 29).
- Skölj munstycket under rinnande vatten under ständigt gnuggande.
- Återmontera ångmunstycket och se till att det sitter ordentligt fast på packningen.

Garantin gäller inte om ovanstående rengöring inte utförs regelbundet.

Annan rengöring

1. Använd inte lösningsmedel eller medel med slipverkan för rengöring av maskinen. Det räcker med en fuktig och mjuk trasa.
2. Rengör regelbundet filterhållarkoppen, filtret, droppkaret och vattenbehållaren.
För att tömma droppkaret, avlägsna koppgallret, eliminera vattnet och rengör karet med en trasa: återmontera sedan droppkaret.
Rengör vattenbehållaren med hjälp av en mjuk borste för att bätte nå botten.

 **Fara!** Under rengöring får maskinen aldrig nedsänkas i vatten: det är en elektrisk apparat.

AVKALKNING

Det är tillrådligt att utföra en avkalkning var 200 koppar kaffe. Vi rekommenderar att du använder De'Longhi avkalkningsmedel som finns in handeln.

Följ följande procedur:

1. Fyll behållaren med avkalkningslösningen som erhållits genom utspädning i vatten av avkalkningsmedlet enligt anvisningarna på förpackningen.
2. Tryck in knappen PÅ/AV.
3. Försäkra dig att filterhållaren inte är fasthakad och placera en behållare under cappuccinoberedaren.
4. Vänta tills indikationslampan OK lyser.

5. Vrid funktionsväljaren till läge  och släpp ut ungefär 1/4 av lösningen i behållarens innehåll: öppna ångvredet emellanåt för att släppa ut ångan. För att avbryta, vrid väljaren till läge  och låt lösningen verka i ungefär 5 minuter.
6. Upprepa steg 5 ytterligare 3 gånger, tills behållaren är tom.
7. För att avlägsna spår av avkalkningslösning, skölj behållaren noggrant och fyll på med färskt vatten (utan avkalkningsmedel).
8. Vrid funktionsväljaren till läge.  och leverera vatten tills vattenbehållaren töms.
9. Upprepa steg 7 och 8.

TEKNISKA DATA

Nätspänning:	220-240V~50/60Hz
Absorberad spänning:	1100W
Dimensioner LxHxD:	195x285x240 (330) mm
Tryck:	15 bar
Vattentankens volym:	1 liter
Elsladdens längd:	1,2 m
Vikt:	3,8 kg



Apparaten överensstämmer med följande EU-direktiv:

- Lågspänningsdirektivet 2006/95/CE och påföljande modifieringar;
- EMC Direktivet 2004/108/CE och påföljande modifieringar;
- Europadirektiv Stand-by 1275/2008 och påföljande ändringar;
- Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.

OM NÅGOT INTE FUNGERAR...

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det kommer inget mer espressokaffe	För lite vatten i behållaren	Fyll vattenbehållaren
	Hålen för kaffe i filterhållaren är igentäppta	Rengör hålen i filterhållarens pipar
	Espressobryggarens munstycke är blockerat	Rengör enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring"
	Kalk på hydraulkretsens insida	Utför avkalkningen enligt avsnitt "Avkalkning"
Espressokaffet droppar från kanterna av filterhållaren istället för från hålen	Filterhållaren är dåligt införd eller är smutsig	Haka fast filterhållaren korrekt och vrid den med kraft ända ner i botten
	Espressobryggarens packning har förlorat elasticitet eller är smutsig	Byt ut espressobryggarens packning hos ett servicecenter
	Hålen i filterhållarens pipar är igentäppta	Rengör hålen i filterhållarens pipar
Espressokaffet är kallt	Indikationslampan OK espresso lyser inte i det ögonblick då du trycker på brytaren för dispensering av kaffe	Vänta tills indikationslampan OK tänds
	Fövärmningen har inte utförts	Utför förvärmningen enligt paragrafen "Råd för varmare kaffe"
	Kopparna har inte förvärmats	Förvärm kopparna med hett vatten
	Kalk på hydraulkretsens insida	Utför avkalkningen enligt avsnitt "Avkalkning"
Högt buller från pumpen	Vattenbehållaren är tom	Fyll behållaren
	Behållaren är felaktigt isatt och ventilen i botten är inte öppen	Tryck lätt på behållaren för att öppna ventilen i botten
	Det finns luftbubblor behållarens anslutning	Följ instruktionerna i avsnittet "Produktion av varmvatten" tills leveransen av varmvatten erhålls

Krämen på kaffet är mörk (kaffet rinner långsamt från pipen)	Det malna kaffet har pressats för mycket	Pressa kaffet mindre
	Mängden malet kaffe är för hög	Minska mängden malet kaffe
	Ång munstycke för espresso är igentäppt	Rengör enligt beskrivningen i avsnittet "Cleaning"(Rengöring)
	Filtret är igentäppt	Rengör enligt beskrivningen i avsnittet "Cleaning"(Rengöring)
	Kaffet är alltför finmalet eller är fuktigt	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner; försäkra dig att det inte är fuktigt
	Kvaliteten på det malna kaffet är inte av rätt typ	Ändra kvalitet på det malna kaffepulvret
Kaffet har en sur smak	Sköljning efter avkalkning var inte tillräcklig	Efter avkalkning, skölj apparaten enligt par. "Des-caling and Rinse" (avkalkning och sköljning)
Skum bildas inte vid beredning av cappuccino	Mjölken är inte tillräckligt kall	Använd alltid mjölk vid kylskåpstemperatur
	Cappuccinoberedaren är smutsig	Rengör noggrant hålen i cappuccinoberedaren
	Kalk på hydraulkretsens insida	Utför avkalkningen enligt avsnitt "Avkalkning"
Enheten stängs av	Den automatiska avstängningen har utlösts	Tryck in PÅ/AV knappen knappen för att slå på en-heten igen
Enheten stängs av några sek- under efter påslagningen	Funktionsväljaren är inte i läge  (Standby)	Vrid funktionsväljaren till läge.  (standby) släpp sedan upp knappen och tryck sedan in PÅ/ AV knappen.

BORTSKAFFANDE



I enlighet med Europa direktivet 2002/96/EC, får ap- paraten inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall, utan ska överlämnas till en auktoriserad central för separat avfallshantering.